

LESYA UKRAINKA

(Kiev, 1871-1913)

Activista e intelectual, hablaba varios idiomas y tocaba el piano. Poeta desde la infancia, sus textos trataban de la soledad y la alienación social de los poetas, de sus preocupaciones sociales y comunitarias y especialmente sobre la libertad del pueblo ucraniano.

El arma de la palabra

Oh, Palabra ¿por qué no eres como el acero templado
que en la batalla brilla con celo vengativo?
¿Por qué no eres una espada afilada e implacable
de esas que cortan la cabeza del enemigo a ras de sus hombros?
Oh fiel pulida palabra mía
nunca me negaré a desenvainarte
pero la sangre de mi vida la drenas en el arte
tu espada no atravesará el corazón hostil
Afilaré y afilaré tu hoja hasta que
haya agotado toda mi fuerza y habilidad
Y después te colgaré en la pared
para alentarme un poco mientras recuerdo mis penas
¡Oh palabra! tú eres mi único armamento
¡Y las dos no debemos gastarnos en vano!
En otras manos, desconocidas, quizás ¿quién sabe?
proporcionarás una mejor marca contra enemigos brutales
Tu espada resonará contra el yugo del hierro
y las fortalezas de los tiranos oirán el golpe
Entonces con el sonido de otras espadas tu sonido
se mezclará con los gritos de los hombres desatados
vengadores fuertes tomarán mi arma brillante
y con ella valientemente se arrojarán a la lucha
¡Oh espada mía, sirve a esas bandas de guerreros
mucho mejor de lo que sirves a estas manos débiles!